

CAHIER D'INSPIRATION MOBILITÉ

RÉAMÉNAGEMENT DE L'AVENUE FORDEN
ET DU CROISSANT FORDEN

Aménagements piétonniers <i>Pedestrian Infrastructure</i>	02
Aménagements cyclables <i>Cycling Infrastructure</i>	08
Aménagements véhiculaires <i>Vehiculare Infrastructure</i>	14
Aménagements connexes <i>Other Urban Infrastructure</i>	20
Aménagements verts <i>Green Infrastructure</i>	22

VILLE DE | CITY OF
WESTMOUNT



conscience urbaine

RAYSIDE | LABOSSIÈRE
Architecture Design Urbanisme

INSPIRATION NOTEBOOK MOBILITY

RECONSTRUCTION OF FORDEN AVENUE
AND OF FORDEN CRESCENT





01 /

AMÉNAGEMENTS PIÉTONNIERS

PEDESTRIAN INFRASTRUCTURE

AMÉNAGEMENTS PIÉTONNIERS PEDESTRIAN INFRASTRUCTURE

COMPOSANTES D'AMÉNAGEMENT / DESIGN COMPONENTS

Bateau de trottoirs

Abaissement de trottoir localisé permettant de joindre le niveau du trottoir au niveau de la chaussée.

Curb Cut

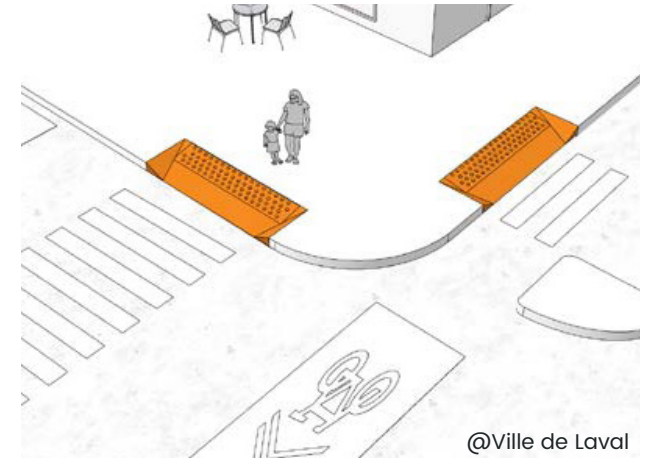
Localized sidewalk lowering allowing for the sidewalk level to meet road level.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Assure l'accessibilité universelle / Ensures universal accessibility

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Favorise l'accumulation d'eau / Causes water accumulation



Bollard central

Poteau délinéateur articulé permettant de délimiter une zone ou bien d'afficher une signalisation quelconque.

Central Bollard

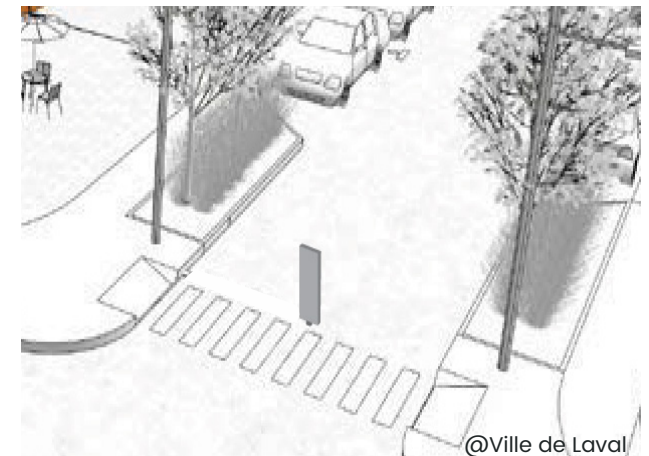
Delineator post used to mark a zone or display signage.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Facilite la délimitation d'un espace / Makes it easy to define a space
- Améliore la visibilité des consignes / Improves visibility of instructions
- Ralentit la circulation / Slows down traffic

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Doit être retiré l'hiver pour permettre le déneigement / Must be removed in wintertime to allow snow removal





Intersection surélevée

Plateau couvrant l'entièreté de l'intersection incluant les passages piétons qui sont ainsi élevés au même niveau que les trottoirs.

Raised Intersection

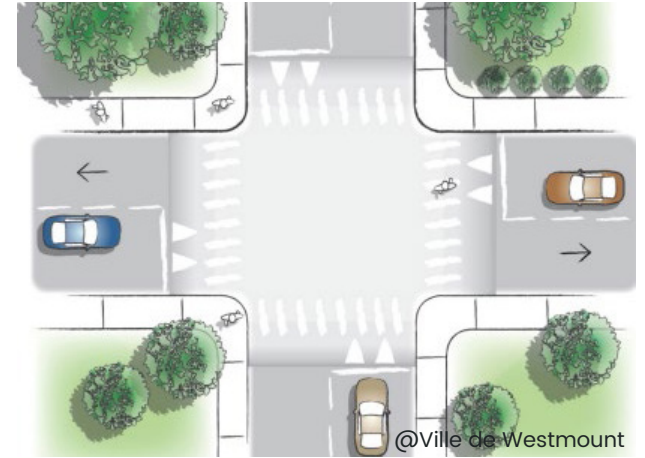
Raised platform covering the entire intersection, including crosswalks, which are thus raised to the same level as sidewalks.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Réduit la vitesse des voitures / Reduces car speed
- Rend les piétons plus visibles / Makes pedestrians more visible
- Réduit l'accumulation d'eau / Reduces water accumulation

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Ralentit les véhicules d'urgence / Slows down emergency vehicles
- Difficile pour la maintenance opérationnelle / Difficult for operational maintenance



Passage piéton contrôlé

La circulation est contrôlée par des panneaux d'arrêt ou par des feux de circulation et l'espace de circulation piétonne est délimité qu moyen d'un marquage au sol (Piéton Québec, 2021).

Controlled Crosswalk

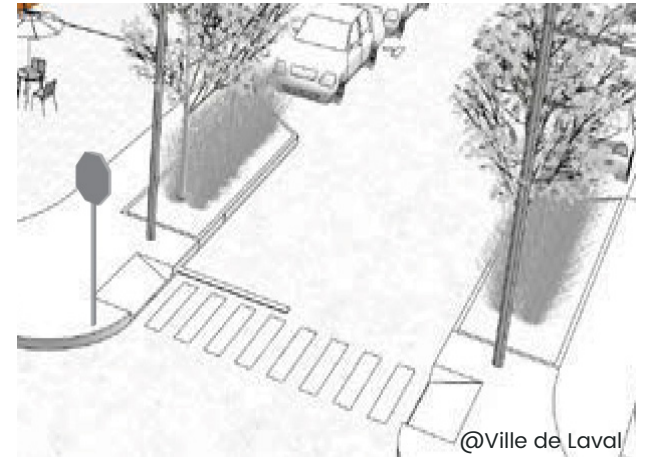
Traffic is controlled by stop signs or traffic lights, pedestrian crossings are marked out.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Facilite la traversée des piétons / Makes pedestrian crossing easier
- Améliore la sécurité des piétons / Improves pedestrian safety

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Ralentit la circulation / Slows down traffic



Passage piéton non contrôlé

La circulation de la voie traversée n'est pas contrôlée par des panneaux d'arrêt ou par des feux de circulation (Piéton Québec, 2021).

Uncontrolled Crosswalk

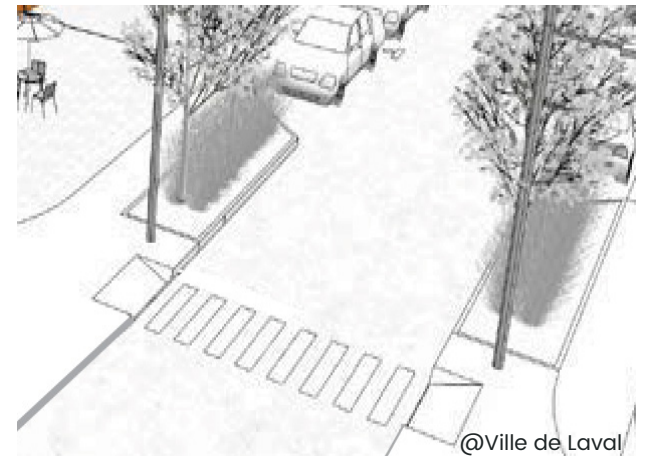
Traffic is not controlled by stop signs or traffic lights.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Facilite la fluidité de la circulation / Facilitates traffic flow

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Ne convient pas aux axes structurants / Not suitable for main roads



Saillie de trottoir

Le prolongement du trottoir vers la chaussée qui permet de raccourcir la distance de traversée et de rétrécir la voie de circulation motorisée. (Piéton Québec, 2021).

Curb Extension

Sidewalks are extended into the roadway, which shortens the crossing distance for pedestrians and reduces lane width for vehicles.

Traverse surélevée

Plateau au-dessus d'un dos d'âne allongé et reliant les trottoirs de chaque côté de la rue.

Raised Crosswalk

Platform over a speed hump connecting the sidewalks on either side of the side of the street.

Trottoir

Espace en bordure de rue, surélevé par rapport à la chaussée, qui est réservé aux piétons (Vélo Québec, 2019).

Sidewalk

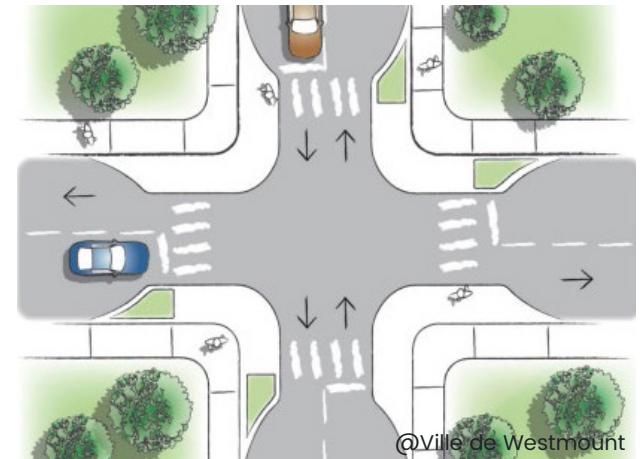
Designated area at the edge of a street, raised above the roadway, reserved for pedestrians

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Assure une vue dégagée des piétons / Ensures unobstructed views for pedestrians
- Créé des espaces dédiés à d'autres usages / Creates spaces dedicated to other uses
- Réduit la distance de traverse / Reduces crossing distance

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Difficile à combiner avec une piste cyclable / Difficult to combine with a bicycle path

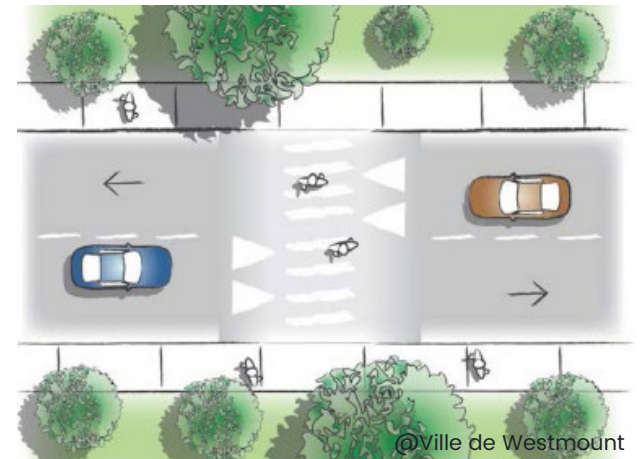


AVANTAGES / ADVANTAGES

- Ralentit les véhicules / Slows down vehicles
- Rend les piétons plus visibles / Makes pedestrians more visible

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Ralentit les véhicules d'urgence / Slows down emergency vehicles
- Nuit au drainage et de déneigement / Interferes with drainage and snow clearing

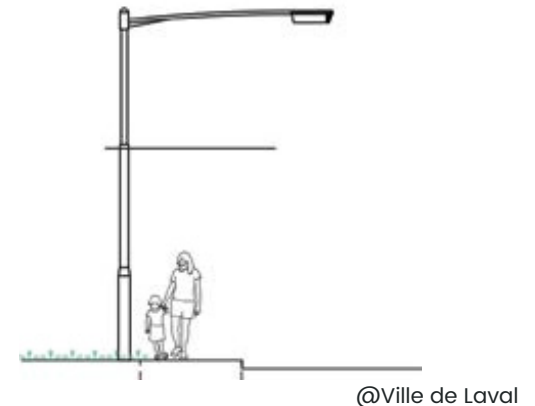


AVANTAGES / ADVANTAGES

- Améliore la sécurité des piétons / Improves pedestrian safety

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Limite les options en matière d'accessibilité universelle / Limits universal accessibility options





AMÉNAGEMENTS PIÉTONNIERS PEDESTRIAN INFRASTRUCTURE

PRÉCÉDENTS / PRECEDENTS

Bateau de trottoirs / Curb cut
rue Rouen, Arr. Ville-Marie



Google @Google Street View

Bollard central / Central Bollard
Rue Elgin, Grand Sudbury, Canada



@ Radio-Canada

Intersection surélevée / Raised Intersection
Rue Centrale, Ville de Sainte-Catherine



@ Ville de Sainte-Catherine

Passage piéton contrôlé / Controlled
Crosswalk

Lieu inconnu, Montréal



@Sandrine Cabana-Degani

Passage piéton non contrôlé /
Uncontrolled Crosswalk

Rue Saint-Charles, Longueuil



@Google Street View

Saillie de trottoir / Curb Extension

Rue Marie-Anne, Arr. Plateau-Mont-Royal



@Google Street View



Traverse surélevée / Raised Crosswalk
Rue de l'Esplanade, Arr. Ahuntsic-
Cartierville



Trottoir large / Wide Sidewalk
Rue Maguire, Ville de Québec



Trottoir large / Wide Sidewalk
Menton, France





02 /

AMÉNAGEMENTS CYCLABLES

CYCLING INFRASTRUCTURE

AMÉNAGEMENTS CYCLABLES CYCLING INFRASTRUCTURE

COMPOSANTES D'AMÉNAGEMENT / DESIGN COMPONENTS

Bande cyclable

Voie sur la chaussée réservée exclusivement aux cyclistes. Elle se distingue par un marquage au sol ou un revêtement de couleur contrastante (Vélo Québec, 2019).

Bike Lane

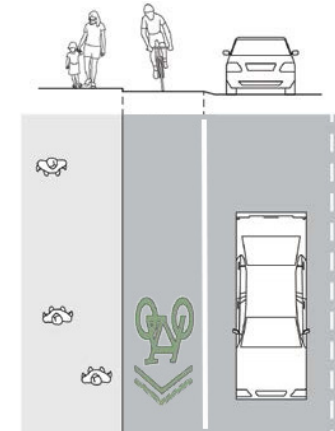
Lane reserved exclusively for cyclists, distinguished by contrasting road markings.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Procure une voie réservée aux cyclistes / Provides a dedicated lane for cyclists
- Implantation peu dispendieuse / Low-cost implementation
- Permet le balayage et le déneigement de la chaussée / Allows road cleaning and snow-clearing

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Sécurise peu les cyclistes / Limited safety for cyclists
- Permet l'empiètement des véhicules / Allows vehicle encroachment



@Ville de Laval

Bande cyclable suggérée

Voie cyclable implantée de part et d'autre d'une voie de circulation étroite à double sens. Les véhicules sont autorisés, en l'absence de vélo, à empiéter dans la bande cyclable suggérée (Vélo Québec, 2019).

Suggested Bike Lane

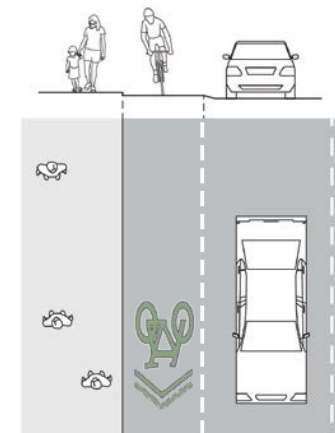
Bicycle lane set up on either side of a traffic lane and vehicles are allowed to encroach into the lane.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Procure un corridor prioritaire aux cyclistes / Provides a priority corridor for cyclists
- Implantation peu dispendieuse / Low-cost implementation
- Permet de balayage et le déneigement de la chaussée / Allows road cleaning and snow-clearing

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Sécurise peu les cyclistes / Limited safety for cyclists
- Nécessite un marquage régulier / Requires regular road marking



@Ville de Laval

Chaussée désignée

Rue à faible débit de circulation, partagée par les vélos et les automobiles et officiellement reconnue comme voie cyclable (Vélo Québec, 2019).

Designated Roadway

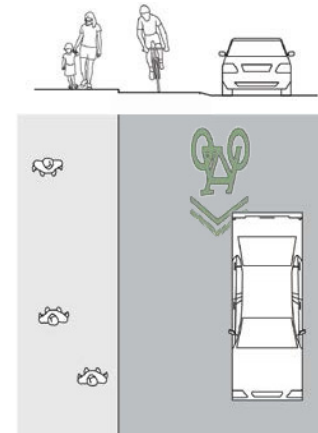
Street with low traffic flow, shared by bikes and cars and officially recognized as a bike lane.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Coûte moins cher à implanter qu'une piste cyclable / Costs less to install than a bicycle path
- Permet de balayage et le déneigement en simultané avec la chaussée / Allows road cleaning and snow-clearing
- Requiert peu d'espace d'implantation / Requires little installation space

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Sécurise peu les cyclistes / Limited safety for cyclists



@Ville de Laval

Feu cycliste

Le feu cycliste permet aux cyclistes de traverser la voie de circulation en mode protégé, pendant lequel les mouvements des véhicules croisant ceux des cyclistes sont interdits (Vélo Québec, 2019).

Bicycle Light

Bicycle light allows cyclists to cross intersections, during which the movement of vehicles crossing those of cyclists is prohibited.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Sécurise les cyclistes / Safety for cyclists

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Diminue la fluidité des déplacements pour les cyclistes / Reduces traffic flow for cyclists



Passage cycliste

Partie de la route aménagée pour permettre aux cyclistes de traverser la chaussée en sécurité (Vélo Québec, 2019).

Cyclist Crossing

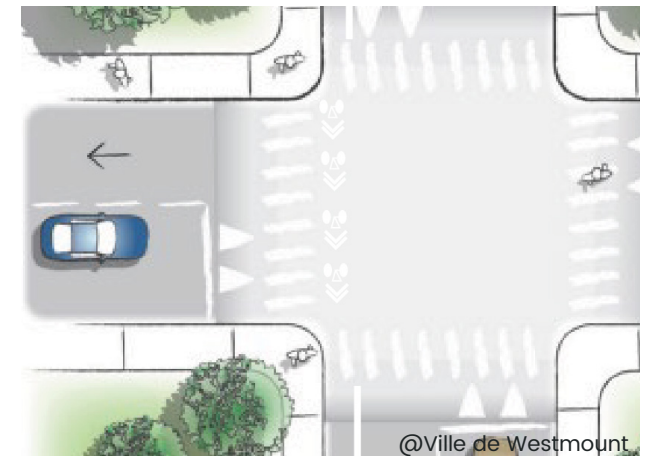
Part of the road is designed to allow cyclists to cross the intersection safely

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Identifie clairement l'espace dédié aux cyclistes / Clearly identifies space dedicated to cyclists

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Sécurise peu les cyclistes / Limited safety for cyclists
- Nécessite un marquage régulier / Requires regular road marking



@Ville de Westmount

Piste cyclable sur rue

Voie unidirectionnelle ou bidirectionnelle réservée aux vélos et séparée physiquement (terre-plein, bollard, etc.) des voies routières (Vélo Québec, 2019).

On-street Bike Path

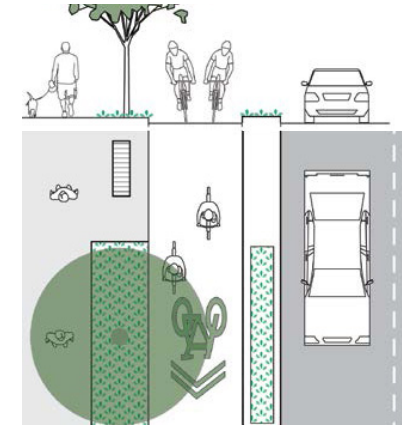
One-way or two-way lane reserved for bicycles and is physically separated from road lanes.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Assure un confort et une sécurité / Ensures comfort and safety
- Décourage l'empiètement / Discourages encroachment

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Coûte plus cher à implanter et entretenir qu'une bande cyclable / More expensive to install and maintain than a bike lane
- Occupe plus d'espace qu'une bande cyclable / Takes up more space than a bike lane



@Ville de Laval

Sentier polyvalent

Voie réservée aux piétons et aux cyclistes ainsi qu'aux autres usages non motorisés (Vélo Québec, 2019).

Multi-purpose Path

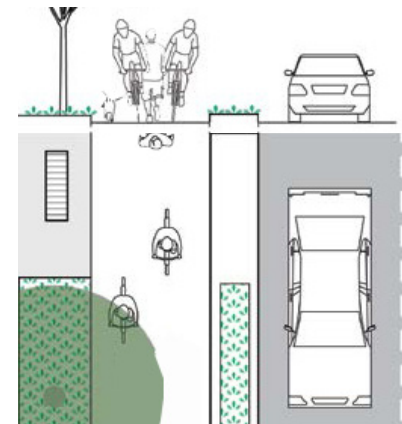
Path reserved for pedestrians, cyclists and other non-motorized uses.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Répond aux besoins des cyclistes et des piétons / Meets the needs of both cyclists and pedestrians
- Coûte moins cher à entretenir qu'un aménagement séparé Costs less to maintain than a separate infrastructure

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Engendre potentiellement des conflits entre les usagers et aux intersections / Creates potential conflicts between users and at intersections



@Ville de Laval

Stationnement pour vélos

Permet de garer les vélos lorsqu'ils ne sont pas utilisés (Poteau, arceau, râtelier) (Vélo Québec, 2019).

Bicycle Parking

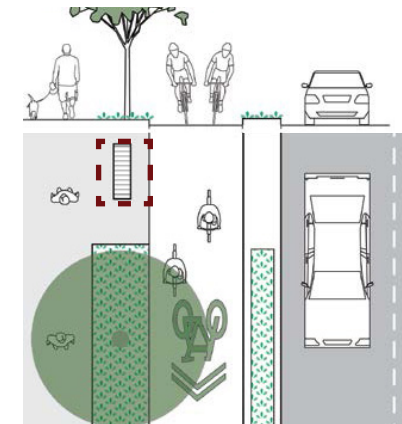
Allows bicycles to be parked when not in use (posts, racks)

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Encourage l'utilisation du vélo / Encourages bicycle use

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Occupe un espace spécifique sur le trottoir / Occupies a specific space on the sidewalk



@Ville de Laval



AMÉNAGEMENTS CYCLABLES CYCLING INFRASTRUCTURE

PRÉCÉDENTS / PRECEDENTS

Abri pour vélos (Poteau) /
Bicycle Shelter (Post)

St-Philbert-de-Grand-Lieu, France



Bande cyclable suggérée /
Suggested Bike Lane

Park Avenue, Ontario



Chaussée désignée / Designated
Roadway

Lieu inconnu



Feu cycliste / Bicycle Light
Montréal, QC



Marquage au sol (SAS vélo) /
Road Marking

Rue Milton, Arr. Plateau-Mont-Royal



Passage cycliste / Cyclist Crossing
Boul. Saint-Martin Ouest, Laval



Piste cyclable surélevé / Raised Bike path

Rue Peel, Arr. Ville-Marie



@ Ville de Montréal

Piste cyclable séparée par délinéateurs / Bike Path Separated by Delineators

Lieu inconnu



@ Trafic innovation inc.

Piste cyclable séparée par un terre-plein / Bike Path Separated by Median Strip

Rue De L'Arcade, Arr. Plateau-Mont-



@ Ville de Montréal

Sentier polyvalent / Multi-purpose Path

Arensberg, Allemagne



@ Nikolai Benner

Stationnement pour vélos (Arceau) / Bicycle Parking (Rack)

N.A



@ Parasol Architecture

Stationnement pour vélos (Poteau) / Bicycle Parking (Post)

N.A



@ Vélo-Québec



03 /

AMÉNAGEMENTS VÉHICULAIRES

VEHICULAR INFRASTRUCTURE

AMÉNAGEMENTS VÉHICULAIRES VEHICULAR INFRASTRUCTURE

COMPOSANTES D'AMÉNAGEMENT / DESIGN COMPONENTS

Afficheur de vitesse

Appelé radar pédagogique, ce dispositif affiche la vitesse et peut être jumelé à un radar photo (Vélo Québec, 2019).

Speed Display

This device displays speed and can be combined with a photo radar.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Incite à la réduction de la vitesse / Encourages speed reduction
- Promouvoit la vigilance pour les conducteurs / Promotes driver vigilance

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- N'est pas une mesure coercitive / Not a coercitive measure



Coussin (dos-d'âne en série)

Élévation verticale de la chaussée à une largeur réduite (Vélo Québec, 2019).

Speed Cushion

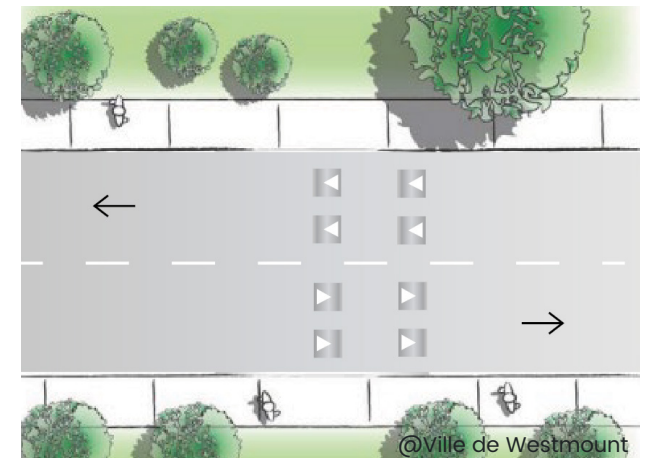
Elevated reduced width segments of the road.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Ralentit les voitures / Slows down cars
- Ne ralentit pas les véhicules d'urgence / Does not slow emergency vehicles

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Nuit au déneigement / Interferes with snow clearing





Déviateur

Terre-plein diagonal installé au croisement des deux rues afin de diminuer la circulation de transit (Vélo Québec, 2019).

Diagonal Diverter

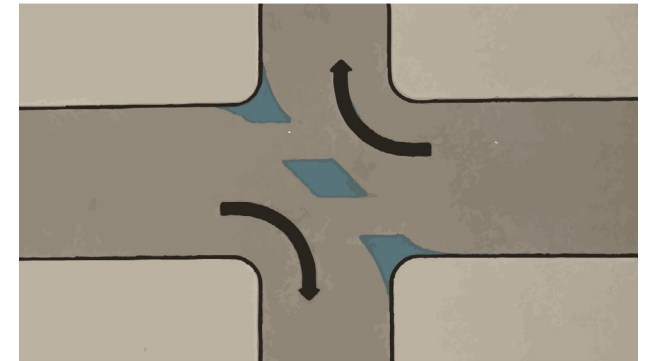
Diagonal median installed at the intersection of two streets to reduce through traffic.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Restreint la circulation automobile / Limits vehicular traffic

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Bloque le passage aux véhicules d'urgence / Blocks the way for emergency vehicles



@Vélo Québec

Dos d'âne allongé

Élévation verticale de la chaussée sur sa largeur complète permettant de diminuer la vitesse confortable de la circulation (Vélo Québec, 2019).

Extended Speed Hump

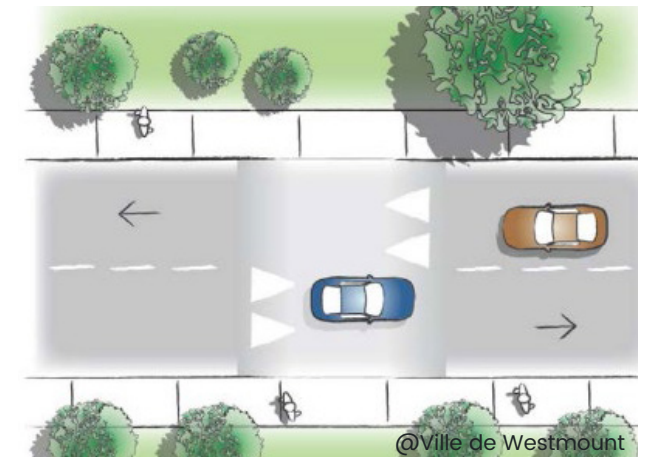
Elevated full width segment of the road to reduce the speed of traffic.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Ralentit les voitures / Slows down cars

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Ralentit les véhicules d'urgence / Slows down emergency vehicles
- Nuit au drainage et au déneigement / Interferes with snow clearing
- Augmentation possible des niveaux de bruit dû aux accélérations / May increase noise levels due to acceleration



@Ville de Westmount

Stationnement sur rue

Espace dans la rue dédié au stationnement véhiculaire.

Street Parking

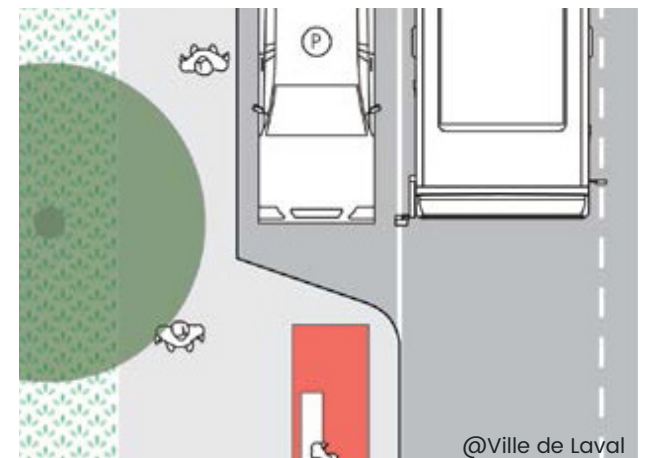
Street space dedicated to vehicular parking.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Mutualise les espaces / Shares spaces

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Diminue la visibilité des piétons et des cyclistes / Reduces visibility for pedestrians and cyclists
- Augmente la surface imperméable / Increases impermeable surface



@Ville de Laval

AMÉNAGEMENTS VÉHICULAIRES VEHICULAR INFRASTRUCTURE

PRÉCÉDENTS / PRECEDENTS

Afficheur de vitesse / Speed Display
N.A.



Bollard central / Central Bollard
Ottawa, Canada



Chicane / Chicane
Montréal, QC



Déviateur / Diagonal Diverter
Rue Gilford, Arr. Plateau-Mont-Royal



Dos d'âne allongé / Extended
Speed Hump
Arr. Rivière-des-Prairies - Pointe-aux-Trembles



Espace de stationnement réservé /
Reserved Parking Space
Ville de Québec, QC





Marquage au sol / Road Markings
Baie-Saint-Paul, QC



Marquage au sol / Road Markings
Saint-Damien, QC



Réduction de vitesse / Speed Reduction
Boucherville, QC







04 /

AMÉNAGEMENTS CONNEXES

OTHER URBAIN INFRASTRUCTURE

AMÉNAGEMENTS CONNEXES OTHER URBAN INFRASTRUCTURE

PRÉCÉDENTS / PRECEDENTS

Assis debout / Leaning Bench
Arr. Sud-Ouest, Montréal



Bollard lumineux / Illuminated Bollard
Mumbai, Inde



Lampadaires de rue / Street Lights
Ville de Mont-Royal, QC



Lampadaire piéton / Pedestrian Light
Lieu inconnu



Mobilier urbain / Street furniture
Lieu inconnu



Placottoir / Parklet
Avenue du Mont-Royal, Arr.
Plateau-Mont-Royal





05 /

AMÉNAGEMENTS VERTS

GREEN INFRASTRUCTURE

Bande de plantation

Espace situé le long des axes de circulation permettant la plantation de végétaux.

Planting Strip

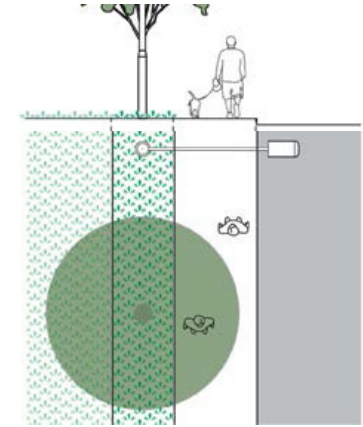
Designated space along street where plants can be planted.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Augmente la canopée / Increases tree canopy
- Réduit les îlots de chaleur / Reduces heat islands

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Occupe un corridor spécifique / Occupies a specific corridor
- Limite l'accessibilité universelle par la création d'un corridor / Limits universal accessibility by creating a corridor



@Ville de Laval

Bassin de biorétention

Fosses végétalisées ayant une légère concavité permettant d'accumuler l'eau pour une courte période afin qu'elle s'infilte dans le sol.

Bioretention Area

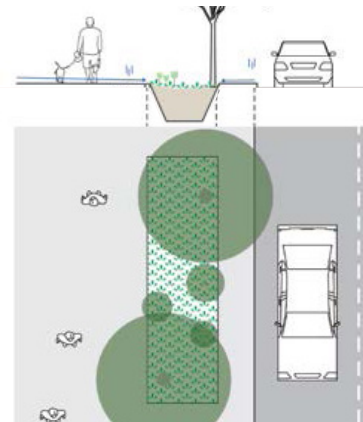
Vegetated ditches with a slight concavity to allow water to accumulate for a short period and infiltrate into the soil.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Accroît la résilience des infrastructures / Increases the resilience of infrastructures
- Réduit les îlots de chaleur / Reduces heat islands

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Nécessite un entretien régulier / Requires regular maintenance
- Nécessite le respect de contraintes (pente, vitesse d'infiltration, etc) / Requires adherence to constraints (slope, infiltration speed, etc.)



@Ville de Laval

Noue filtrante

Fosses végétalisées, peu profonds et larges. Elles sont généralement placées en bordure de routes formant ainsi des bassins de rétention et d'infiltration linéaires.

Drainage Channel

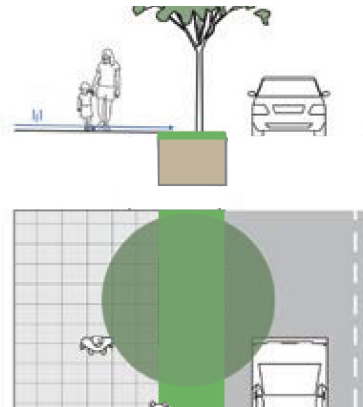
Wide, shallow, vegetated ditches. Generally placed alongside roads, forming linear retention and filtration zones.

AVANTAGES / ADVANTAGES

- Accroît la résilience des infrastructures / Increases infrastructure resilience
- Réduit les îlots de chaleur / Reduces heat islands

INCONVÉNIENTS / DISADVANTAGES

- Nécessite un entretien régulier / Requires regular maintenance
- Nécessite le respect de contraintes (pente, vitesse d'infiltration, etc) / Requires adherence with constraints (slope, infiltration speed, etc.)



@Ville de Laval



AMÉNAGEMENTS VERTS GREEN INFRASTRUCTURE

PRÉCÉDENTS / PRECEDENTS

Bande de plantation / Planting Strips
Seattle, Washington



Bassin biorétention / Bioretention Area
Australie



Biodiversité indigène / Native Biodiversity
Lieu inconnu



Marge de recul plantée / Planted Setback
Avenue du Mont-Royal, Arr.
Plateau Mont-Royal



Noue filtrante / Drainage Channel
Granby, Québec



Saillie verte / Planted Curb Extension
Portland, Oregon







VILLE DE | CITY OF
WESTMOUNT



conscience urbaine

RAYSIDE | LABOSSIÈRE
Architecture Design Urbanisme